

**Condizioni generali di vendita (AGB)**  
**della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH, Adolf-Heim-Straße 4, 74321 Bietigheim-**  
**Bissingen**

**I.**  
**Ambito di validità**

1. Le presenti condizioni di vendita sono valide per tutte le relazioni commerciali presenti e future e rappresentano parte integrante del contratto.
2. Le Condizioni generale di vendita del partner contrattuale non hanno validità, neppure in modo implicito, nei contratti con la ROPEX Industrie-Elektronik GmbH.
3. Eventuali accordi diversi richiedono un patto individuale e la forma scritta. A sua volta, la rinuncia alla forma scritta deve essere concordata per iscritto.
4. Nell'ambito di una relazione commerciale in corso valgono queste condizioni per qualsiasi contratto stipulato in futuro con il rispettivo partner contrattuale della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH, qualora non siano state incluse condizioni diverse al momento della stipula.

**II.**  
**Offerta e stipula del contratto**

1. La ROPEX Industrie-Elektronik GmbH si riserva qualsiasi diritto di proprietà e copyright sui preventivi redatti, sui disegni e gli schemi, nonché sui principi di calcolo. Tale documentazione non può essere riprodotta né resa accessibile a terzi senza il consenso di ROPEX Industrie-Elektronik GmbH. In caso di mancata assegnazione di un ordine, i documenti forniti da parte della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH devono esserle restituiti immediatamente.
2. Tutti i prezzi indicati sono soggetti a conferma e non vincolanti. Il prezzo valido è quello comunicato nel giorno di consegna a cui si sommano i costi di imballaggio, consegna e spedizione. Anche i costi stimati da ROPEX Industrie-Elektronik GmbH risultano essere non vincolanti.
3. Le offerte elaborate in modo personalizzato presentano una validità di 30 giorni.
4. Le immagini contenute nei prospetti, i disegni e le descrizioni della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH possono presentare normali differenze commerciali, non vincolate agli utilizzi conformi a quelli previsti dal contratto e che non danno alcun diritto di reclamo da parte del cliente. Per quanto riguarda i contenuti di questi prospetti e tutte le descrizioni, nonché le spiegazioni dell'azienda ROPEX Industrie-Elektronik GmbH in relazione al presente contratto, non rappresentano alcuna assunzione di responsabilità né una dichiarazione di garanzia, in caso di dubbi. Per l'assunzione di una garanzia, sono definitive solo le spiegazioni esplicite, in forma scritta dell'azienda ROPEX Industrie-Elektronik GmbH.
5. La documentazione facente parte dell'offerta (immagini, quote dimensionali, disegni etc.) è vincolante solo se confermata esplicitamente in forma scritta da parte della

ROPEX Industrie-Elektronik GmbH. Non si tratta in questo caso di garantire una particolare qualità dell'oggetto dell'acquisto. Tali garanzie devono essere dichiarate esplicitamente e richiedono la forma scritta.

6. Tutte le offerte non sono vincolanti. Il contratto si conclude e produce effetti tra le parti solo con la conferma scritta di ROPEX Industrie-Elektronik GmbH o quando le merci vengono consegnate.
7. La ROPEX Industrie-Elektronik GmbH è autorizzata ad apportare modifiche alla struttura e alla versione, in particolare a seguito di sviluppi tecnici, nella misura in cui questo non comporti per il partner contrattuale uno svantaggio inaccettabile.
8. I costi per la realizzazione di disegni per prodotti speciali sono a carico del partner commerciale, qualora all'offerta non faccia seguito un ordine per motivi non imputabili all'azienda ROPEX Industrie-Elektronik GmbH.  
Strukture=structures
9. In caso di contratto con vincolo di prezzo fisso, alla ROPEX Industrie-Elektronik GmbH spetta il diritto di rifiutare la prestazione, qualora la solvibilità del cliente peggiori dopo la stipula del contratto e non possano essere dunque garantiti i pagamenti spettanti.

### **III.**

#### **Tempi di consegna, ritardo nella consegna, impossibilità, spedizione, assunzione del rischio**

1. Le spedizioni sono a carico del cliente.
2. I termini di consegna e di spedizione sono da considerarsi vincolanti solo se fissati in forma scritta in qualità di termini contrattuali.
3. La ROPEX Industrie-Elektronik GmbH si assume la responsabilità per ritardi e/o impossibilità di fornire le prestazioni in casi di dolo e grave negligenza da parte sua o di un suo collaboratore o relativi assistenti, come da norme di legge. La responsabilità della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH si limita comunque a casi di grave negligenza per danni prevedibili dal punto di vista contrattuale, qualora non sussista nessuno dei casi eccezionali di seguito riportati. Inoltre la responsabilità della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH a seguito di ritardi e impossibilità alla prestazione si limita al 5 % per il risarcimento danni oltre alla prestazione eseguita e, in caso di risarcimento danni per prestazione non eseguita, al 10 % del valore della prestazione o della spedizione. Si esclude qualsiasi altra rivendicazione del cliente anche in caso di un termine fissato dalla ROPEX Industrie-Elektronik GmbH per la spedizione e/o il servizio. Le limitazioni di responsabilità non si applicano anche a lesioni mortali, fisiche o alla salute. In questo caso, l'azienda ROPEX Industrie-Elektronik GmbH si assume le responsabilità previste dalle norme di legge.
4. Se la consegna subisce un ritardo su richiesta del cliente della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH, saranno addebitate al cliente, a decorrere da un mese dopo la notifica di disponibilità alla consegna da parte della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH, le spese di stoccaggio nel magazzino della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH, pari a 0,5 % dell'importo della fattura per mese. Dopo avere fissato un termine ritenuto

adeguato per il partner contrattuale, la ROPEX Industrie-Elektronik GmbH è comunque autorizzata, ma non obbligata, passato un certo lasso di tempo senza esiti positivi, a disporre dell'oggetto della consegna in altro modo e a consegnare al partner contrattuale la merce con un termine prolungato di conseguenza. Un termine è da considerarsi adeguato se è pari a 14 giorni.

5. I tempi di consegna si allungano di conseguenza in caso di forza maggiore (ad es. scioperi, serrate, disposizioni delle autorità etc.) o se si presentano altri ostacoli non imputabili alla ROPEX Industrie-Elektronik GmbH. Qualora tale impedimento permanesse per un periodo superiore a tre mesi, il partner contrattuale, dopo aver stabilito un termine successivo di almeno due settimane, è autorizzato a recedere dal contratto, nella misura della parte non ancora eseguita. Non è prevista una rescissione anticipata. La ROPEX Industrie-Elektronik GmbH non si assume alcun rischio di approvvigionamento. Essa è autorizzata a recedere dal contratto qualora non ottenga, nonostante la precedente stipula del relativo contratto di acquisto da parte sua, la merce oggetto della consegna. La ROPEX Industrie-Elektronik GmbH informerà senza indugio la rispettiva parte contrattuale della disponibilità puntuale della merce oggetto della consegna e, in caso di rescissione, rimborserà immediatamente il cliente con la relativa contropartita.
6. Il rispetto del termine di consegna presuppone l'adempimento degli obblighi contrattuali da parte del partner contrattuale. Alla ROPEX Industrie-Elektronik GmbH spetta in questo caso un diritto di ritenzione, qualora il partner contrattuale non rispettasse i propri obblighi contrattuali.
7. La ROPEX Industrie-Elektronik GmbH è autorizzata ad eseguire spedizioni parziali delle singole merci oggetto del contratto con fatturazione separata delle singole spedizioni, in misura ragionevole per il cliente.
8. Qualora sia concordata una spedizione della merce, essa avviene a rischio e pericolo del cliente. Questo vale anche in caso di perimento accidentale della merce.
9. In relazione al trasporto, la merce sarà assicurata solo su richiesta del partner contrattuale e a sue spese.

#### **IV.**

#### **Condizioni di pagamento e prezzi**

1. I prezzi della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH si intendono netti, ovvero esclusa l'IVA in vigore nel giorno di fatturazione. I costi di imballaggio, spedizione e assicurazione non sono compresi e sono calcolati separatamente. Si stipulerà un'assicurazione solo dietro esplicita richiesta del cliente e in seguito ad accordo scritto.
2. Il termine di pagamento decorre dalla data di consegna o dalla accettazione delle merci consegnate come conformi al contratto e prive di difetti. Il cliente risulta in mora, senza ulteriore notifica da parte di ROPEX Industrie-Elektronik GmbH, trascorsi 14 giorni dalla scadenza della fattura non pagata. Qualora siano presenti difetti, al partner contrattuale non spetta il diritto di ritenzione, a meno la consegna non presenti difetti evidenti e/o al cliente non spetti ufficialmente il diritto di rifiutare la presa in consegna dei lavori. In questi casi al cliente spetta il diritto di ritenzione solo nella misura in cui

l'importo trattenuto sia rapportato in modo adeguato ai difetti presenti e/o ai costi prevedibili per un adempimento successivo (in particolare l'eliminazione di un difetto). Il cliente non è autorizzato ad avanzare rivendicazioni e diritti a seguito di vizi, qualora non abbia saldato i pagamenti scaduti o se l'importo scaduto è rapportabile in modo adeguato al valore della spedizione affetta da vizi.

3. Qualora per la fornitura della prestazioni da parte di ROPEX Industrie-Elektronik GmbH sia necessario svolgere ore straordinarie, lavoro notturno, lavoro di sabato e nei festivi e questo sia imputabile al partner contrattuale, verranno calcolati gli aumenti tariffari previsti o, qualora questi non siano previsti, gli aumenti/maggiorazioni a livello locale, senza che sia per questo richiesto un accordo separato.
4. Se il partner contrattuale esegue il pagamento in ritardo, la ROPEX Industrie-Elektronik GmbH è autorizzata ad addebitare gli interessi di mora, pari a 9 punti percentuali sopra al tasso d'interesse di base al momento in vigore della Deutsche Bundesbank (Banca federale tedesca - § 247 del Codice civile tedesco BGB). Alla ROPEX Industrie-Elektronik GmbH spetta il diritto di dimostrare eventuali danni di valore superiore. Qualora questa dimostrazione risulti valida, il partner contrattuale deve rimborsare anche i danni aggiuntivi di valore superiore. Il partner contrattuale ha la possibilità di dimostrare che la ROPEX Industrie-Elektronik GmbH non ha subito danni o il danno è chiaramente inferiore. Gli interessi di mora risultano indipendenti da diritti al rimborso per risarcimento danni di altro tipo da parte della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH. Qualora il pagamento da parte del partner contrattuale non pervenga entro un termine di dilazione adeguato stabilito dalla ROPEX Industrie-Elektronik GmbH, alla ROPEX Industrie-Elektronik GmbH spettano i seguenti diritti:
  - a) Rescissione dal contratto e richiesta di restituzione di merce eventualmente spedita e/o ritirata e l'applicazione dei costi di elaborazione nella misura sostenuta e dimostrata dalla ROPEX.
  - b) Richiesta di pagamenti anticipati o prestazioni in garanzia per la merce non ancora ritirata o spedita e/o
  - c) Rescissione da tutti (gli altri) contratti non perfezionati trascorso senza esito positivo un certo termine di dilazione e richiesta di risarcimento danni da inadempienza, nonché
  - d) Incaricare una società di recupero crediti o un ufficio legale, addebitandone i costi al partner contrattuale.
5. I costi di transazione, in particolare le spese bancarie di bonifici esteri alla ROPEX Industrie-Elektronik GmbH sono a carico del partner contrattuale.
6. La ROPEX Industrie-Elektronik GmbH si riserva il diritto di rifiutare cambiali e assegni. La loro accettazione avviene solo salvo buon fine e non come datio in solutum.
7. È diritto esclusivo della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH, porre in essere termini di pagamento in relazione a crediti pregressi del relativo partner contrattuale. Eventuali disposizioni diverse del partner contrattuale non sono applicabili e non hanno alcuna validità.

## **V.**

### **Obbligo di analisi e notifica del vizio**

1. Gli imprenditori devono esaminare le spedizioni ai sensi del paragrafo § 377 HGB (Codice di commercio tedesco) e notificare immediatamente i difetti presenti sulla merce consegnata. Una notifica dei vizi si considera in ritardo se perviene oltre 14 giorni dopo la consegna della merce. In caso di difetti occulti, non rilevabili da un controllo di accettazione della merce con le pratiche di uso comune, essi devono essere notificati subito nel momento in cui si presentano.
2. Nell'ambito della notifica di vizi, occorre descrivere i difetti in maniera dettagliata. In caso contrario si esclude qualsiasi diritto alla garanzia. Questo non si applica in caso di dolo da parte della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH.
3. Il reclamo per merce difettosa deve pervenire in forma scritta.
4. L'onere della prova delle condizioni di diritto al reclamo è a carico del partner contrattuale.
5. Qualora dovessero presentarsi danni da trasporto sulla merce, essi devono essere segnalati immediatamente in forma scritta consultando il corriere e/o l'agenzia di spedizioni incaricati.

## **VI.**

### **Garanzia**

1. In relazione alla garanzia, si applicano le norme di legge del diritto dei contratti d'opera e/o del diritto d'acquisto del Codice civile tedesco e del Codice di commercio tedesco, se non diversamente regolato qui di seguito.
2. Si esclude qualsiasi diritto di reclamo se la merce si discosta solo in modo irrilevante dalla qualità concordata e se non è praticamente compromessa la sua utilizzabilità.
3. Se la merce oggetto del contratto presenta difetti che esulano da quanto contemplato alla sezione VI. Nr. 2, la ROPEX Industrie-Elektronik GmbH non è obbligata in nessun caso, nel quadro dell'adempimento successivo, a disporre una nuova spedizione o una nuova produzione. La scelta del tipo di adempimento successivo spetta alla ROPEX Industrie-Elektronik GmbH. Il partner contrattuale ha il diritto, a seguito di due tentativi di correzione dello stesso difetto non andati a buon fine, di ridurre il prezzo in modo corrispondente, oppure, a sua scelta, di recedere dal contratto, rescissione ammessa solo se la violazione degli obblighi è imputabile alla ROPEX Industrie-Elektronik GmbH. Per quanto non previsto si applicano anche le disposizioni di legge.
4. Il partner contrattuale deve dichiarare, in caso di violazione degli obblighi, entro un termine adeguato stabilito dalla ROPEX Industrie-Elektronik GmbH, se a seguito di questa violazione vuole recedere dal contratto o richiedere l'adempimento della prestazione. Rimane invariato il diritto del partner contrattuale, conformemente alle

norme di legge e alle presenti Condizioni generali di vendita, di richiedere un risarcimento del danno.

5. Se il partner contrattuale sceglie, nel singolo caso, un risarcimento del danno, il prodotto rimane presso il partner contrattuale qualora sia ritenuto dal partner stesso ragionevole. Il risarcimento del danno si limita alla differenza tra il prezzo e il valore della merce difettosa. Quanto indicato non si applica in caso di dolo da parte della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH.
6. Solo le descrizioni specifiche delle merci indicate nelle offerte ROPEX Industrie-Elektronik GmbH sono da considerarsi come caratteristiche concordate se descritte come tali. In particolare dichiarazioni pubbliche, materiale promozionale o pubblicità della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH non costituiscono obbligo contrattuale. Quanto esposto si applica al catalogo prodotti e alle brochures.
7. Sono esclusi dalla garanzia i difetti del prodotto o i danni allo stesso, se riconducibili ad una naturale usura o qualora il partner contrattuale non notifichi il difetto subito dopo averlo rilevato. Si esclude inoltre qualsiasi diritto alla garanzia se il partner contrattuale non ha modo di procedere alla risoluzione del problema o se la merce oggetto del contratto è stata manipolata in modo improprio o anche solo sottoposta a sforzi inopportuni. Allo stesso modo non si ha diritto alla garanzia, qualora il partner contrattuale abbia sottoposto la merce oggetto del contratto a riparazione, manutenzione o cura improprie o nel prodotto siano stati installati da parte del partner contrattuale componenti il cui uso non è autorizzato dalla ROPEX Industrie-Elektronik GmbH. Si esclude anche qualsiasi diritto alla garanzia se il partner contrattuale ha modificato il prodotto in un modo non autorizzato dalla ROPEX Industrie-Elektronik GmbH oppure qualora il partner contrattuale non si sia attenuto alle disposizioni e alle indicazioni della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH per la manutenzione e la cura del prodotto.
8. Alla ROPEX Industrie-Elektronik GmbH spetta il diritto di rifiutare la prestazione relativa all'eliminazione del vizio, qualora il partner contrattuale non abbia adempiuto ai suoi obblighi contrattuali.

## **VII.**

### **Prescrizione e limitazione della responsabilità**

1. Il termine di prescrizione per reclami e del diritto di fare ricorso in caso di vizi nella spedizione o nella prestazione, a prescindere dal motivo giuridico, è pari a un anno. Questo non vale tuttavia in caso di vizi di forma per beni immobili o per difetti di fabbricati o oggetti di fabbricati e stabilimenti, il cui corretto stato di funzionamento rappresenta una condizione preliminare per le prestazioni di pianificazione e di controllo. In questi casi si applica un termine di prescrizione pari a tre anni.
2. I termini di prescrizione come da sezione VII. Nr. 1 sono validi anche per qualsiasi diritto al risarcimento danni da parte di ROPEX Industrie-Elektronik GmbH, in relazione al difetto, a prescindere dal fondamento giuridico di tale diritto. Se si ha diritto ad un qualsiasi tipo di risarcimento danni da parte di ROPEX Industrie-Elektronik GmbH, non in relazione ad un difetto, si applica per questo un termine di prescrizione pari a un anno.

3. I termini di prescrizione riportati nella sezione VII Nr. 1 e 2 sono validi alle seguenti condizioni:
  - a) In caso di dolo della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH, si applicano le disposizioni di legge.
  - b) I termini di prescrizione non si applicano nemmeno se ROPEX Industrie-Elektronik GmbH ha taciuto il difetto con malizia o qualora abbia fornito una garanzia per la qualità della spedizione e/o della prestazione. In questi casi si applicano le disposizioni legali che sarebbero valide senza il caso di dolo. Si esclude il prolungamento del termine di prescrizione in caso di dolo.
  - c) I termini di prescrizione non si applicano inoltre ai diritti di risarcimento danni nei casi di lesioni mortali, fisiche o alla salute e alla mobilità, nonché per i diritti sanciti dalla legge di responsabilità sui prodotti o in caso di grave violazione, per negligenza, degli obblighi, oppure mancato adempimento degli obblighi definiti come essenziali. In questi casi si applicano le disposizioni di legge.
  - d) Il termine di prescrizione decorre dalla consegna delle merci o dall'accettazione dell'opera o servizi (conformi al contratto).
4. Se non diversamente concordato in modo esplicito, le disposizioni di legge relative all'inizio della prescrizione, alla dilazione del termine, alla dilazione della prescrizione e alla nuova decorrenza dei termini rimangono inalterate.
5. Nel caso di grave negligenza e di dolo da parte della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH oppure di un suo responsabile o relativo assistente, l'azienda si assume le sue responsabilità come da disposizioni di legge. Inoltre la ROPEX Industrie-Elektronik GmbH si assume la responsabilità, come da legge di responsabilità sui prodotti, in caso di lesioni mortali, fisiche o alla salute o violazione colposa degli obblighi cardinali definiti. Il diritto di risarcimento danni per la violazione di obblighi contrattuali fondamentali definiti (obblighi cardinali) si limita comunque ai danni prevedibili dal punto di vista contrattuale. La responsabilità della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH si limita anche a casi di grave negligenza per danni prevedibili dal punto di vista contrattuale, qualora non sussista nessuno dei casi eccezionali riportati precedentemente.
6. Si esclude completamente la responsabilità per danni causati dall'oggetto della consegna ai beni del cliente, ad es. danni ad altri oggetti o in caso di perdite di produzione. Questo non si applica in caso di dolo o grave negligenza, oppure in caso di lesioni mortali, fisiche o alla salute.
7. Le clausole dei precedenti paragrafi si estendono al risarcimento danni eccedenti la prestazione eseguita e al risarcimento danni per prestazione non eseguita, a prescindere dal motivo giuridico, in particolare a seguito di vizi, violazioni degli obblighi da rapporto obbligatorio o da azione illecita. Questo vale anche per rivendicazioni di rimborso spese dei costi sostenuti. La responsabilità in caso di ritardo e impossibilità è definita alla sezione III. Nr. 3. Questo non si applica in caso di dolo o grave negligenza, oppure in caso di lesioni mortali, fisiche o alla salute.
8. La responsabilità derivante da obblighi di legge (ProdHaftG) sui prodotti non è derogata dalle precedenti clausole.

## **VIII. Trasferimento del rischio**

Il rischio di distruzione casuale o deterioramento del prodotto si trasferisce all'atto del trasferimento del possesso e/o della spedizione del prodotto mediante corriere o trasportatore o a qualsiasi persona o organizzazione designata come trasportatore. Il trasferimento avviene anche se il partner commerciale è in ritardo con il ritiro o l'accettazione dello stesso.

## **IX. Patto di riservato dominio e passaggio di proprietà**

1. Fino al saldo completo di tutti i crediti risultanti dal rispettivo rapporto contrattuale e tutti quelli sussistenti nei confronti del cliente al momento della stipula del contratto, la merce spedita rimane di proprietà della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH.
2. In caso di violazione degli obblighi del partner contrattuale, in particolare in caso di ritardo di pagamento, la ROPEX Industrie-Elektronik GmbH è autorizzata, trascorso senza successo un termine di dilazione per le prestazioni opportunamente fissato per il partner contrattuale, a recedere dal contratto e a richiedere in restituzione l'oggetto della consegna. I casi di legge relativi alla superfluità della fissazione di un termine rimangono comunque immutati.
3. In caso di ulteriori lavorazioni o adattamenti da parte del partner contrattuale della merce spedita da ROPEX Industrie-Elektronik GmbH o in caso di unione o combinazione della stessa con altri beni, il partner contrattuale cede immediatamente il diritto di proprietà e comproprietà alla ROPEX Industrie-Elektronik GmbH. La ROPEX Industrie-Elektronik GmbH accetta la cessione.
4. La merce consegnata e soggetta a patto di riservato dominio possono essere rivendute rispettando il stesso. Il cliente cede contestualmente alla ROPEX Industrie-Elektronik GmbH i crediti futuri derivanti dalla rivendita della merce spedita coperta da patto di riservato dominio per il rispettivo valore contabile fino al saldo completo di tutti i crediti aperti con la ROPEX Industrie-Elektronik GmbH stessa. La ROPEX Industrie-Elektronik GmbH accetta tale cessione.
5. Se la merce viene pignorata, confiscata o rivendicata al cliente da terze parti, il partner contrattuale ha l'obbligo di informare immediatamente il titolare del patto di riservato dominio, ROPEX Industrie-Elektronik GmbH. Inoltre il partner contrattuale deve notificare senza indugio alla ROPEX Industrie-Elektronik GmbH eventuali rivendicazioni avanzate.
6. In caso di violazione degli obblighi del cliente, in particolare in caso di ritardo di pagamento, la ROPEX Industrie-Elektronik GmbH è autorizzata a richiedere la restituzione del bene consegnato. Il cliente è in questo caso obbligato alla restituzione. La richiesta di restituzione dell'oggetto della consegna non rappresenta una dichiarazione di rescissione della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH, se non diversamente indicato in forma scritta.

## **X.**

### **Obblighi di cooperazione del partner contrattuale**

1. Gli obblighi di cooperazione del partner contrattuale concordati esplicitamente o implicitamente, non fanno sorgere il diritto a remunerazioni particolari se non diversamente concordato espressamente in forma scritta.
2. Il partner contrattuale si assume la piena responsabilità della correttezza e della completezza di quanto per lui stabilito contratto. Questo include specialmente specifiche tecniche, schemi, disegni e descrizioni. Qualora il materiale sia messo a disposizione dal partner contrattuale della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH, questo deve farsi garante dell'assenza di vizi e dell'idoneità del materiale in relazione agli interventi da eseguire. In caso di difetti subito evidenti, la ROPEX Industrie-Elektronik GmbH notificherà i relativi dubbi e presenterà tali carenze.
3. Nell'ambito di una relazione commerciale in corso, il partner contrattuale è tenuto ad informare la ROPEX Industrie-Elektronik GmbH spontaneamente, in forma scritta, di qualsiasi modifica al suo prodotto qualora tale modifica influenzi il rapporto contrattuale.

## **XI.**

### **Segretezza**

1. Il partner contrattuale si impegna a mantenere la riservatezza su qualsiasi segreto commerciale della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH che non sia già pubblicamente noto al momento della ricezione dell'informazione, il che deve essere dimostrato dal partner contrattuale, in particolare informazioni, disegni, sagome, modelli, utensili, documentazione, software e calcoli, nonché altri supporti dati e di non divulgare a terzi tali informazioni, qualora non siano necessarie per l'adempimento degli obblighi contrattuali.
2. L'obbligo di segretezza si estende anche alle persone e ad altri partner contrattuali impiegati dal partner contrattuale stesso.
3. Il partner contrattuale può fare pubblicità alla relazione commerciale con la ROPEX Industrie-Elektronik GmbH solo previo consenso di quest'ultima.
4. La merce oggetto del contratto prodotta dal partner contrattuale in base a indicazioni, disegni o modelli di ROPEX Industrie-Elektronik GmbH non può né essere offerta a terze parti, né fornita come campione, né consegnata, a meno che la ROPEX Industrie-Elektronik GmbH non abbia dato il proprio consenso all'operazione attenendosi ai requisiti di forma scritta.

## **XII.**

### **Conclusione anticipata**

1. Se il rapporto contrattuale si conclude in via anticipata per motivi imputabili al partner contrattuale, allora la ROPEX Industrie-Elektronik GmbH è autorizzata ad addebitare

una somma di risarcimento danni pari a un prezzo forfettario del 5 % del valore lordo dell'ordine.

2. Fatta salva la clausola riportata in sezione XII Nr. 1, la ROPEX Industrie-Elektronik GmbH ha il diritto di dimostrare danni superiori e applicare un risarcimento danni superiore.
3. Il partner contrattuale ha la possibilità di dimostrare che la ROPEX Industrie-Elektronik GmbH non ha subito danni o che il danno è chiaramente inferiore.

### **XIII.**

#### **Compensazione e diritto di ritenzione**

1. Il partner contrattuale può compensare i crediti spettanti alla ROPEX Industrie-Elektronik GmbH solo con crediti in compensazione passati in giudicato o incontestati da parte di ROPEX Industrie-Elektronik GmbH. Negli altri casi, si esclude qualsiasi diritto di compensazione.
2. I diritti di ritenzione possono essere esercitati dal partner contrattuale nei confronti di ROPEX Industrie-Elektronik GmbH solo se la contropreteza deriva dallo stesso rapporto contrattuale.

### **XIV.**

#### **Divieto di cessione dei crediti**

Il partner contrattuale non ha il diritto di cedere a terzi crediti derivanti dalla relazione commerciale con la ROPEX Industrie-Elektronik GmbH e gli obblighi legati al contratto senza previo consenso scritto della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH.

### **XV.**

#### **Disposizioni conclusive**

1. Il luogo di adempimento per qualsiasi pagamento è, nella misura in cui questo sia ammesso dalla legge, la sede della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH, Bietigheim-Bissingen.
2. Si applica esclusivamente il diritto della Repubblica Federale di Germania. Non si applicano le disposizioni della Convenzione internazionale sulla vendita internazionale di beni (CISG).
3. L'informativa sulla protezione dei dati della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH è disponibile accedendo alla pagina <http://www.ropex.de/de/datenschutz.html>. I dati del cliente vengono memorizzati, nel rispetto delle leggi federali per la protezione dati (BDSG), dove sono reperibili maggiori informazioni sull'informativa per la protezione della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH.
4. Per le persone giuridiche e altri imprenditori commerciali, se ammesso, in caso di qualsiasi controversia derivante dal rapporto contrattuale tra partner commerciale e ROPEX Industrie-Elektronik GmbH, il foro competente concordato è quello della sede della ROPEX Industrie-Elektronik GmbH, Bietigheim-Bissingen.

5. Qualora singole clausole del presente accordo siano o diventino inapplicabili o si presentasse una lacuna involontaria nel presente accordo, il resto del contratto rimane inalterato, applicabile e in vigore. In sostituzione della clausola inapplicabile o della lacuna, verrà individuata una clausola che si avvicini più possibile all'interesse commerciale delle parti.
6. La sola versione vincolante dal punto di vista di legge delle presenti Condizioni generali di vendita è quella in lingua tedesca. La versione in inglese o in altre lingue rappresenta esclusivamente una traduzione non vincolante.

May 2019